
Version latine

Numéro d'inventaire : 2015.27.38.24

Auteur(s) : Antoinette Léon

Type de document : travail d'élève

Période de création : 1er quart 20e siècle

Date de création : 1923

Matériau(x) et technique(s) : papier

Description : Réglure simple 8 mm. Manuscrit encre bleue et noire.

Mesures : hauteur : 22,5 cm ; largeur : 17,2 cm

Notes : Devoir du 21 novembre 1923. Texte traduit : "Derniers préparatifs de la conjuration avant l'intervention de Cicéron; Catilina", Salluste.

Mots-clés : Latin

Filière : Lycée et collège classique et moderne

Niveau : Post-élémentaire

Élément parent : 2015.27.38

Autres descriptions : Pagination : non paginé

Commentaire pagination : 2 p.

Langue : français

Lieux : Paris

Antoinette Lian
5^e Secondaire C

Le 5 mai
1924

6

Version latine

Le gouvernement doit se faire aimer et non craindre
(Cicéron)

Le meilleur moyen de gouverner et de
dominer les états est de se faire aimer,
ce qui vaut mieux que de se faire craindre.
En effet Ciceron dit très justement à ce sujet:
"Celui qu'on craint, on le hait; celui
que chacun déteste, on souhaite sa mort.
Or aucun pouvoir ne peut résister aux
haines de la multitude, si ce fait fut
ignoré auparavant, nous en sommes sûrs
maintenant. En vérité la mort de ce tyran
que la cité opprimée par les armes a supporté
et auquel elle obéit même après sa mort,
nous montre non seulement quelle haine de
la part des hommes lui a valu sa perte,
mais encore que cette haine contribuera à
donner des fins semblables aux autres tyrans

à la fin de la république